2de. JAARGANG. CURACAO DEN 24en. OCTOBER 1885. N° 95.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO;
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao.* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire.* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

31 Oct. *Harrison* van Liverpool.
2 Nov. *Maracaibo* „ Maracaibo.
4 „ *Philadelphia* „ New-York.

CALENDARIO.
October.

25. XXII DOM. despues di Pentec.
26. LUNA. S. Evaristo, papa.
27. MARTES. S. Vicente i Sta. Sabina, mm.
28. RAZON. Stos. Simon i Judas Tadeo, ap.
29. HUEBES. S. Narciso, ob. i m.
30. VIERNES. Stos. Claudio i Marcelino, mm.
31. SABRA. S. Quintin, m.

STAND DER MAAN.
L. K. 30 Oct. 1 ure 22 m. P. M.

Opkomst der Zon:
25 Oct. 6 ure. 8 m.
Ondergang der Zon:
25 Oct. 5 ure. 52 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

25 Oct. *Maracaibo* naar Maracaibo.
30 „ *Duitsche st.* „ Hamburg.
4 Nov. *Valencia* „ New-York

OPENING VAN DE STATEN-GENERAAL
op Maandag 21 September 1885.

De gewone vergadering der Staten generaal werd op bovengemelden datum in eene Vereenigde Zitting der beide Kamers geopend.

De heer F. J. J. van Eysinga, die den voorzittersstoel bekleedt, opende, nadat de leden der beide Kamers zich in de zaal, bestemd voor de zittingen der Tweede Kamer, vereenigd hadden, tegen halféén de vergadering en liet een koninklijk besluit van den 20 September 1885, n° 14, houdende zijn benoeming tot Voorzitter der Eerste Kamer gedurende de aanstaande zitting, door den griffier dier Kamer voorlezen.

De voorzitter, aan wien dientengevolge de leiding der vergadering is opgedragen, benoemde een commissie, die den Koning bij hoogstdeszelfs aankomst in het gebouw der Staten generaal zal ontvangen en uitgeleide doen.

De ministers, hoofden van ministeriëele departementen, de kanseliers der beide orden en de leden van de Raad van State vervoegden zich te één uur mede in de vergaderzaal.

De Koning, die zich volgens de in het programma voor de opening van de Vergadering omschreven wijze naar het gebouw van de Tweede Kamer begeven heeft, werd, na een kort tijdverloop aldaar aangekomen, in de vergaderzaal binnengeleid.

De Koning plaatste zich op den troon en hield de volgende openingsrede.

Mijne Heeren!

Bij vernieuwing is het mij aangenaam u rondom Mijnen troon vergaderd te zien tot hervatting uwer belangrijke werkzaamheden.

Mijne betrekkingen met de vreemde Mogendheden zijn van den meest vriendschappelijken aard; de deelneming aan de conferentiën te Berlijn, betreffende den Congo-staat, en te Parijs, wegens de scheepvaart door het kanaal van Suez, leveren het bewijs, dat Nederland zijne plaats onder de zeemogendheden blijft innemen.

De zee- en landmacht geven Mij reden van tevredenheid.

Maatregelen worden genomen om de schutterijen te versterken en hare oefeningen te verbeteren.

De oogst was over het algemeen voldoende; de toestand van den veestapel is gunstiger dan in vele jaren het geval was.

De aanleg der staatsspoorwegen nadert zijn einde; moge de voltooiing dat dit groote werk den bloei van handel en nijverheid bevorderen.

Groote daling der prijzen van producten oefende een ongunstigen invloed uit op de nijverheid van Europeanen in Oost- en West-Indië.

De maatregelen, beraamd om den grond te leggen voor een beteren toestand in Atjeh, zijn zonder groote bezwaren ten uitvoer gelegd; voortdurende werkzaamheid en volharding blijven aldaar noodig.

Behalve de reeds aanhangige wetsontwerpen, zullen andere belangrijke voorstellen aan uwe overwegingen worden onderworpen.

De zorg voor 's Rijks financiën eischt steeds een spaarzaam beheer en versterking der middelen.

Met den wensch, dat Gods zegen ruste op uwen arbeid tot bevordering van 's lands belangen, verklaar ik deze zitting der Staten-Generaal te zijn geopend.

Zijne Majesteit de Koning verliet, na het uitspreken dezer rede, begeleid door de Commissie, de vergaderzaal om zich op de bepaalde wijze naar het koninklijk paleis terug te begeven.

De voorzitter sloot, nadat de commissie was teruggekeerd, de Vereenigde Zitting.

HET SOCIALISME IN NEDERLAND.

Verleden week hebben de lezers van ons blad kennis genomen van het merwaardig feit, dat onder de 1400 Socialisten die als afgevaardigden van 90 vereenigingen vooral uit de Noordelijke provinciën naar Den Haag gewaren gekomen om „ hun lawaai te maken" de Provincie Noord-Brabant in 't geheel niet en Limburg alleen door eenige dier „ levenmakers " uit de afdeeling *Algemeen stemrecht* te Maastricht vertegenwoordigd waren.

Het HUISGEZIN maakt hieromtrent de volgende lezenswaardige bemerkingen.

Het blijkt dus dat in die beide provinciën het socialisme volstrekt niet tieren wil; en als het waar is, wat de liberale pers altijd met minachtend schouderophalen beweert, dat namelijk Noord-Brabant en Limburg in alles onder de plak der pastoors zitten, dan mogen die pastoors aanspraak maken op de erkentelijkheid van alle weldenkenden in Nederland. Zij hebben door hun prediking en invloed de hun toevertrouwde gemeenten zuiver weten te houden van de revolutionaire denkbeelden, die op dit oogenblik in het Noorden des Lands zoovele hoofden op hol brengen en zoovele werkmansgezinnen in het ongeluk storten; en daardoor hebben zij ongetwijfeld een heel wat verdienstelijker werk verricht dan de moderne dominees, die hun gemeenten in den steek lieten om bijvoorbeeld in de *Nieuwe Rotterdammer* een ruimer veld te zoeken voor de prediking van hun ongeloof en hun „ vrijzinnige beginselen ".

In elk geval blijken de „dompers" van Noord-Brabant en Limburg, niettegenstaande zij door de pastoors met opzet worden „ dom gehouden " toch nog toe genoeg verstand te bezitten om te begrijpen dat de werkman wel wat beters te doen heeft, dan vergaderingen bij te wonen en „ betoogingen " of demonstraties mee te maken. In al hun „ domheid " zijn zij nog wel zoo slim zich niet in te laten met de dwaasheden, die op die vergaderingen worden verkocht, en waarvan ditmaal de wanden van het gebouw voor *Kunsten en Wetenschappen* weer gedaverd hebben.

Bleef het intusschen nog maar bij dwaasheden. Doch op die bijeenkomsten wordt de werkman rechtstreeks aangespoord tot verzet tegen de overheid en omverwerping van geheel de maatschappelijke orde. In Den Haag is openlijk de kreet geuit: *algemeen stemrecht of revolutie!* „ Na deze vergadering — is er gezegd — moeten wij algemeen stemrecht hebben! "

De Regeering zou het ongetwijfeld niet toestaan, daar rekende men op; maar werkte ook deze vergadering niets uit, dan zou men een eigen Parlement kiezen en zien of het volk aan „ de praters op het Binnenhof" dan wel aan de schreeuwers op het Baitenhof zoa gehoorzamen.— Het volk moest zich tot „ reusachtige legers vormen ", om het onrecht af te schudden; er moest een einde komen aan het „ menschonteerend knechtschap "; kortom, schering en inslag van al de redevoeringen was alweer *Revolutie* en geweld.

En zulke ophitserij mag straffeloos plaats hebben in de zetelplaats der regeering, onder het oog der vertogenwoordigers van het gezag. Dergelijke taal wordt geduld in de onmiddelijke nabijheid van den troon; en de liberale pers, die de oproerige redevoeringen met blijkbare voldoening weêrgeeft, ziet daar volstrekt geen kwaad in; integendeel, zij schijnt zich zelfs in dat schouwspel te vermeien.

Nieuwe Rotterdammer en *Handelsblad* geven van de demonstratie der Socialisten een verslag of het de onschuldigste zaak van de wereld gold. Laatstgenoemd blad vertelt met ingenomenheid van het „schoon effect", dat het tooneel met de verschillende banieren aanbood — " uit een artistiek oogpunt zeker niet minder beduidend, dan bij andere gelegenheden op de planken te zien valt "; en het Rotterdamsche orgaan vond de tegenstelling der vaandels en wapenborden tegen den *rooden* achtergrond „ een levendig vertoon."

Het is te hopen, dat de roode achtergrond in Nederland nooit geen levendiger vertooning maken moge!

Wat de oproerige redevoeringen betreft,— de liberale bladen hebben er geen woord van afkeuring voor. Integendeel, het *Handelsblad* roemt het „ jeugdig vuur " van den Leeuwarder spreker Postma, volgens dat blad „ een aangename figuur," en „ moet hulde brengen aan de bezadigheid en den aandrang tot gematigdheid, die van dezen spreker uitging, „ terwijl het blad de aardigheden van den Zaandijker spreker Van der Stadt als „ onbetaalbare geestigheid " prijst!

Inderdaad, het kan ons niet verwonderen dat de Socialisten zelven van eene omkeering in sommige organen der Pers spreken. De exdominé Domela Nieuwenhuys noemde de pers in het algemeen de vijandin van het socialisme; natuurlijk, wiens brood men eet, diens woord men spreekt. Maar met dat al was het toch reeds „ merkbaar, dat sommige organen onze pogingen beginnen te steunen, om, als het succes onze beweging kroont, met pak en zak naar ons over te loopen."

Dat is zeker de verstandigste zet, die op de vergadering in het gebouw voor *Kunsten en Wetenschappen* gedaan is; want werkelijk het heeft allen schijn alsof sommige organen der liberale pers het heimelijk met de oproerkraaiers eens zijn en slechts wachten tot dezen de macht aan hunne zijde hebben om openlijk met hen meê te doen.

Het *Dagblad* mocht daarentegen geen pluimpje van den socialisten-apostel krijgen. Het had immers durven vermelden, dat sedert het algemeen stemrecht in Frankrijk is ingevoerd, de diefstallen daar schrikbarend toenemen Zoo ooit—luidde het vonnis, over het blad uitgesproken — de doodstraf mocht worden hersteld, waarvoor datzelfde blad ijvert, dan moest zij het eerst aan dergelijke lieden voltrokken worden!

Dat is eene bedreiging — gaat het *Huisgezin* voort — die ook ons geldt, daar wij ons menigmaal aan dezelfde misdaad hebben schuldig gemaakt: maar dergelijke dreigementen zullen ons niet bewegen tot een omkeering ter gunste van de oproermakers, gelijk zij die bij sommige organen der pers meenen opgemerkt te hebben.— Wij blijven er bij, dat het gezag in een welgeordenden staat behoort geëerbiedigd te worden, en dat lieden die als *Fortuyn* en consorten openlijk de revolutie prediken, onschadelijk moeten gemaakt worden.

Vitznau, 15 Augustus 1885.

Muy Estimado Amigoe Cobi.

CAPITEL XXIII.

Di Interlaken na Bern i Vierwaldstattersee.

Despues di come nos a mira klok grandi-grandi den toren di misa: No tin hende pa moef e klok i ta 6 hende (tres cada banda) meste hala e klepel bai-bini coe cabuja. Ta bloot na Rusia tin un klok mas grandi.

Su manecé nos a bai coe ferrocarril na *Luzern*. Djies mi a bai na Post i mi a haja algun courant coe bo briefinan. Di esaí mi ta papia aworó.

Di *Luzern* mes mi no tin muchoe cos di papia, despues koe mi a scirbi tantoe cos caba; ma un cos mi no por loebida esta: un monument boenita pa 760 soldaat i 26 officier di Zwitserland koe ta matar na Paris 10 Augustus 1792 pa motiboe koe nan tabata defende Rey di Francia. E monument ta representa un *Leon* koe ta tene coe su pata un schild pa defendé, ma ja el no por bringa mas, pasobra un flecha a kibra den su costía té na coerazon.

Toer esaí ta trahar famoso den marmel masjar boenita.

E *Leon* ta 9 meter [e. s. mas koe 29 pia] largoe; é ta droemi den un cueba:

Na Luzern nos a keda un dos dia noema pa mira cos principal di stad, i anto nos a bai den un boto chikitoe na *Vitznau*. Ma, mi Cobi, ki duci e Lagoen ta! Ningun hende, koe no a miré, no por forma un idea di un tal *Lagoen*, asina boenita el ta. Seroenan haltoe ta ceré i ta aumenta su boeniteza; ma es koe nos ta leza di su historia ta haci koe nos no por loebidé nunca.

Tende noema un ratoe, kiko nan ta conta di *Willem Tell*.

Willem Tell, jioe di un hende di coenucoe di Bürglen tabata sueger di Walter Fürst. Ora el tabata manseboe, su tera, e. s. Zwitserland, tabata bao di poder di *Austria* i goebernador *Gessler* a poersigi e pueblo masjar.

Fadar di e Goebiernoe principaluan di pueblo ta bini huntoe den coenucoe *Rütli* i nan ta hura di libra nan curpa foí e juga duroe di Austria: pa nan cabeznan nan a toema *Walter Fürst*, *Staufacher* i *Melthal*. *Willem* no kier a drenta den e companía ma el a priminti koe lé juda su patria oende koe tabata mester, i e primintimentoe tabata di balor grandi, pasobra el tabata tirà su flecha di mas mihor coe toer hende. Contra *Goebernador Gessler* el no kier a lamanta, i maské el no tabata goesta na Goebierno i koe el a ricibi un castigoe grandi pa un falta chikitoe, toch el no a usa su flecha sino bloot pa binar. *Willem* su coerazon tabata nobel i riba di esaí ni mes el kier a toema benganza. Tende kiko el mes ta conta na su casar:

"Ajera mi a pasa coe mi flecha den "mondinan di Schächental pa jaag i mi "tabatin di pasa un camina smal riba un "seroe. No tabatin ningun hende i bao "di mi pia den e abismo op i net tabata giërta e Rioe "*Schächen*" koe ta "bini coe vert foi seroe. Net den e camina mi ta mira e Goebernador Gessler bini, pa bai na su castillo el tabata sol "dilanti di mi i mi harmar coe boog i flecha. Ora Gessler ta mirá mi, el ta "spanta pasobra el ta corda su mal hacir di a castigá mi duroe pa un coe di "nada; el ta mira mi boog coe flechanan i ta bira blancoe manera muraja: "Su rodía ta bai tembla i mi a corda "koe lé a cai flauw contra barranca. Mi "a haja compasion coené i mi ta bai "contré coe vert i ta bisé: *Morgen, Sjon* "*Grandi! ta mi! no spanta!!* Ma el no "tabata capaz di respondé i a haci sinjal "noema pa mi sigi mi camina, i esaí mi "a haci."

Gessler no tabata gradicidoe coe *Willem!*

Na anja 1307 Gessler a doena orde di cologa riba un paloe, den marché *Altorf*, un di su sombrénan, i a doena un ley, koe cada hende koe lo pasa e sombré, mester a baha cabez, di mes manera koe si lé tabata den presencia mes di Goebernador. E ley tabata muchoe pisar pa e pueblo di honor i di coerasi! Un dia *Willem* ta pasa e paloe coe sombré i ta é ta di promer koe ta *ninga di obedece na tal ley*. Soldaatnan ta cohé djies i awor *Willem* ta comprende koe el no por haja pordon di diéle, koe el a pordona hopi.

Gessler ta studia un castigoe pisar i ta manda *Willem*, koe tabata tirador famoso, di tira riba un appel koe lo nan boeta riba cabez di su jioe *Walter*, i ta bisé ainda: "Si bo ta hera, bo mes lo moeri! *Willem* spantar pa e castigoe cruel ta bisa Goebernador: "Ma di com! mi mes- "ter tira riba mi mes sauger! no Sjon! "esaí no por!" ma Gessler tabata bisé: "Bo mester tira e appel foí cabez di bo "jioe, mi kier i p'esaí bo mester."— *Willem* "a respondé: "Moeri, Sjon, mi kier, ma "tira riba mi jioe no por", Gessler ta bisé: "Si bo kier moeri, bo jioe també lo moe- "ri: mi ta doená bo un mei ora pa de- "libera.

Willem ta jama su jioe Walter, i ora e mucha a tende e sentencia, el a bisa su Tata: "Tata! no ninga! Dios lo juda!"

Pastoor di Altorf ta spierta Gessler ainda pa su malhacir di saca tal sentencia, koe el mester corda koe tin un Dios koe lo bin huzgé un dia di e matamentoe, pasobra koe ta nada mas koe deseo el tin, pa mata Willem of su jioe. Ma nada ta juda! Gessler ta keda mes cabesura i ora el a tende koe Willem a acepta e castigoe el ta manda soldaat di hibé coe su jioe riba marché.

Tabata 23 di December mainta 10 ora koe *Willem*, rondonar di principal di su pueblo i di toer habitante di Altorf ta para klaar pa tira. *Gessler* mes lo ta testigo. El ta manda marra *Walter* na un paloe i di boeta appel arriba su cabez, ma e mucha ta ninga i ta bisa: "marrar? Ah mi? mi no kier ta marrar! largá mi: lo mi para ketoe, ni rosea mes lo mi hala."

Un soldaat di *Gessler* ta bisé: "ma lo mi marra un leusoe dilanti bo wowo." *Walter* ta respondé: "Total! mi kier "mira, ora mi Tata ta tira! mi no tin "miedo pa su flecha koe ta mata páhara "den laria den toer nan vert. Bam! Tata! "coerasi, tira noema! moestra na e homber "koe ta cajente di mira nos sanger koe "bo ta tirador i corta e appel den dos." I bisando e palabra *Walter* ta pone appel riba su cabez.

Un silencio grandi ta reina riba marché. Cada un ta mira coe spantoe, kiko lo socede. Sí, *Willem* ta kere lo nan maté, i podiser lé mata su jioe!!

Willem ta hiza su boog, i ta mik sin tembla. *Walter* ta para ketoe manera barranca. Flecha ta fluit den laria!! ta pasa deur di coerazon di appel!! ta plamé i pidanan ta cai dilanti pia di *Walter* i mientras *Willem* ta primi su jioe *Walter* na su coerazon, toer hende tabata grita; "Hoeré!" di legria i contentoe.

Ma *Gessler* den toer esai a ripara un otro flecha ainda den koker di *Willem* i ora el a miré, el a puntré "ma pakiko "bo tabatin dos flecha, es un sool koe "bo a tira toch tabata basta?"

"No! Sjon Grandi:" *Willem* ta respondé: un sool no tabata basta, pasobra si e di promer lo no a kibra appel na dos, esaki lo a pasa door di bo coerazon."

Gessler ta rabia asina pisar, k'é ta manda cera Willem den heroe i el mes lo hibé coe su barcoe den prison di su slot na *Küssnacht*.

Willem marar coe cadena ta drenta den barcoe i Gessler coe su soldaat huntoe coené. Tempoe tabata un poco pisar ma toch sin corda na cos pibor nan ta laveer riba e *Lagoen* grandi den direccion di *Küssnacht*. Bientoe ta lamanta mas i mas té alafin el a troca den un storm, i di berde barcoe tabata den peligro. Ningun otro remedi tabata sobrá koe di los cadena di Willem i di pidié pa goeberna barcoe; pasobra koe el tabata un famoso navegador; i també é tabata conoce Lagoen. Willem ta laveer contra di e orkaan ma ta stuur ketoe bai riba Azenberg, ta pasa asina tantoe langs di tera koe el por, ta draai barcoe manera el kier laveer i ta salta riba barranca i ta larga barcoe na cuenta di e orkaan i golfinan pisar. Solo ta drenta i despues hopi trabao i masjá ansia. Gessler coe su hende por a baha na tera, ma den e tempoe Willem a hui.

Gessler ta bai na su slot, hurando coe rabia koe majan lé larga cohe Willem i maté anto, ma ata apena Gessler a camna den scuridad un mei ora asina, of e homber ta cai plat abao mortoe na suela. Un flecha a habri su coerazon i e flecha a sali foí boog di Willem Tell koe a scondé tras di un paloe pa mata su tiran.

Manera binar Willem ta hui over di seroe pa doena nobo na pueblo, koe awor jeen di coerasi pa mortoe di e Goebernador a coeminza bringa pisar i a kita e juga pisar di Austria foí nan skouder i a keda pueblo liber té dia di awé.

Ainda nan ta moeustra na Altorf lugar oende Willem Tell a tira appel foí cabez di su jioe i tambe den Axenbergstransse lugar, caminda el a baha na tera i oende el a mata Gessler.

(*E ta sigi*).

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 22 Oct. 1885.

De Heer mr. *R. M. Ribbins*, lid van het hof van Justitie in deze kolonie, voor den tijd van twee jaren, van en met den 17n October 1885 tot en met den 16n October 1887, benoemd tot rechter-Commissaris belast met de instructie van strafzaken bij voormeld Hof.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

Een treffende Begrafenis

OP SAN-WILIBRORDO.

19 October ll. s'avonds ten 7 uur gaf men op de Plantage *Jan Kok* met de koehoorn het teeken, dat er iemand gestorven was.

Marti Benito, vroeger Bomba op genoemde Plantage, reeds op hoogen leeftijd zijnde en zeer gebrekkig, werd *dood* in zijn hut gevonden; aangezien het lichaam niet geheel koud was, moet die arme man daags te voren tegen Zonsondergang gestorven zijn. *Marti* is vroeger slaaf geweest op die Plantage, en nu nog aan die zelfde famillie behoorende als tijdens de slaventijd, heeft hij daar altijd gewoond en gewerkt; toch was er niemand die den armen man kon helpen aan een fatsoenlijke begrafenis.

Zijn familie, een halve zuster en een broêr, zijn te behoeftig om in die onkosten te voorzien, en op de arme bevolking zelve is in deze benarde lijden niet te rekenen.

De veldwachter nam kennis van dit alles, en ging verzeld van een ander alles boodschappen aan den Distriktmeester, die altijd bereid is, waar hij maar kan, zijn arme onderdanen te hulp te komen. ZEd. zond onmiddelijk bericht hiervan naar het Gouvernement, want hij had nog geen machtiging ontvangen den armen dooden aan een doodkist te helpen.

Het lijk echter kon niet langer boven aarde staan, daar het reeds STERK tot ontbinding overging en den *20*sten *October* s' morgens ten *half elf* uur, kwam men den Pastoor verwittigen, dat er nog geen kist gekomen was en dat het lijk begraven *moest* worden. De Pastoor wilde onmiddelijk helpen, maar.......men was reeds met het lijk onderweg.

Wat hadden die arme menschen gedaan, om hun even naaste nog te helpen?

Zelfs geen plank kunnende krijgen op die Plantage, hebben zij de deur van de hut des overledenen in tweeën geslagen, daarop het lijk gelegd, het daaraan vastgebonden en toen overdekt met een stuk mat—het eenige wat de overledene bezat—op een ladder in stilte naar het Kerkhof gedragen.

De Pastoor wachtte het lijk op, en deed voor de rust van de ziel van dien armen Marti, die altijd een ZEER OPPASSEND MAN geweest was, de voorgeschrevene gebeden der H. Kerk.

Men kan niet ontkennen dat iedereen bij dit schouwspel getroffen was, toen zij de priester de gebeden hoorden verrichten voor de ziel van dien man, verlaten van alles, en armer dan de armste. Wat de wereld verachtte en verstootte, mocht toch ingaan in den Tempel des Heeren! Daarna werd het lijk door het *kruis*, het teeken der Verlossing, vooruitgegaan, naar het Kerkhof gedragen en ook daar werden de gewone gebeden verricht, nadat men den doode in 't graf had neêrgelegd. Het *Requiescat in Pace* uitgesproken op het graf van dien armen Lazarus, was zeker vol van beteekenis.

Nadat de ceremoniën verricht waren, liet de Pastoor nog een plank leggen over het lichaam van den overledene en zoo werd het graf gesloten.

Was het wonder, dat op het gelaat van ieder aanwezige ontroering te lezen was, daar zij tegenwoordig waren bij een dusdanige begrafenis?

Zeker zal het loon niet uitblijven voor diegenen, welke den arme na zijn dood geholpen hebben in zoo verre zij konden. Zij waren immers de woorden van Christus indachtig: „Wat ge aan den minste uwer naasten gedaan hebt, hebt ge aan *Mij* gedaan."

Daags daarna kwam er bericht van het Gouvernement, dat voortaan de *arme* dooden van het 4e en 5e District door het Gouvernement zullen bijgestaan worden in de onkosten voor een doodkist. Dank hiervoor aan het edele hart van den Districtmeester P. J. Eskildsen, die de armen zoozeer bemint.

NEDERLAND.

Eerste Kamer.

De heer *Van Eysinga* aanvaardde Maandag 21 September het voorzitterschap in de Eerste Kamer met eene rede, waarin hij constateerde dat op staatkundig, strafrechterlijk en financiëel gebied de vorige Zitting weinig bemoedigende resultaten opleverde. Hij betwijfelt of, gelijk de partijen thans zijn samengesteld, de politieke atmosfeer zuiverder zal worden dan hij zich reeds vroeger had voorgesteld.

Onder de ingekomen stukken behoort de petitie omtrent algemeen stemrecht.

Tweede Kamer.

De heer *Wijbenga*, als oudste in jaren, bekleedt de waardigheid van Voorzitter. Mededeeling wordt gedaan dat de heer *Van Baar* door ongesteldheid verhinderd is vooreerst de vergaderingen bij te wonen. De leden *Van Weldenen* baron *Rengers* en mr. *Van der Biesen* worden door den Voorzitter, daartoe door den Koning gemachtigd, beëedigd en nemen zitting.

—De Candidaten-lijst voor het voorzitterschap der Tweede Kamer is opgemaakt als volgt: 1e Candidaat mr. *Cremers* bij de derde stemming met 42 stemmen tegen 41 op *Æ. Mackay*; 2e candidaat baron *Æ. Mackay*, 3e Candidaat mr. *S. Wijbenga*.

— Den 24n Sept. was het adres van antwoord op de troonrede aan de orde.

BUITENLAND.

ROME, 14 Oct.— De Pauselijke Commissie voor de *Carolinen*-aangelegenheden is, naar het luidt, geneigd Spanjes Souvereiniteit over de Carolina-eilanden toe te geven; terwijl zij de bezetting van *Cap* door Duitschland voor licht verklaarbaar en te ontschuldigen rekent, als men in aanmerking neemt dat reeds vroeger menigmaal een misverstand is ontstaan betreffende de Spaansche bezetting dier eilanden.

— Te Palermo werden gisteren 91 personen door cholera aangetast en bezweken er 42.

— Men telde gisteren over geheel Spanje nog 253 nieuwe gevallen van cholera; het aantal dooden beliep 109.

PARIJS.— Zooals men weet, hebben de verkiezingen voor de Kamer den vierden October plaats gehad. Ook hoort men verhalen, dat uiterlijk voor 10 November de Kamer zal bijeengeroepen worden en, dat van 15 tot 20 December het Congres zal bijeenkomen, om tot de keuze van een president over te gaan. Men verzekert, dat de heer Grevy geen nieuw mandaat zal aanvaarden. Op

wien de keuze zal vallen is nog volstrekt onbekend.

— De gebeurtenissen op het eiland *Madagascar* krijgen een bedenkelijk aanzien, Admiraal *Miot* heeft daar de eer van de Fransche vlag op te houden, maar kon er tot nog toe niet in slagen, den Hova's voor haar den noodigen eerbied in te boezemen. Te Tamatava verwachtte hij met ongeduld de aankomst van 700 man versterking; en dat hij tegenover de onwillige inlanders de handen vol heeft, bewijst het feit (einde Sept. jl.) dat een aanzienlijk gedeelte van zijn troepenmacht door den vijand was ingesloten geworden. Toch waren er ongeveer een 15-tal oorlogsbodems met 5000 koppen bemand, te zijner beschikking. De laatste berichten melden ons, dat er een gevecht met de Hova's heeft plaats gehad; wel wordt hun verlies (200 man) nauwkeurig opgegeven, maar men mocht ook niet vergeten er aan toe te voegen, dat de strijd „ onbeslist " gebleven was.

— 12 Oct. De heer *Brisson*, de tegenwoordige premier-minister, werd vandaag door eene deputatie gelukgewenscht met zijne herkiezing tot lid der Kamer van Afgevaardigden. Naar aanleiding daarvan sprak de minister de volgende woorden: „De „ gevolgen, die de verkiezing van „ zoovele Conservatieven voor de „ politiek hebben zal, kunnen het „ vertrouwen in de Republikeinen, „ die 150 stemmen meerderheid hebben, niet schokken. De Monar„chisten, die de omverwerping van „ de Republiek wenschen, moeten „ geen poging wagen om hun inzich„ ten te verwezenlijken: dan immers „ zullen zij zich tegen over de Revolu„ tie bevinden. Een Buitenlandsche „ oorlog wordt noch door de Repu„ blikeinen, noch door de Monar„ chisten gezocht: de inwendige „ vrede des Lands wordt echter door „ de Republiek verzekerd. "

— Te *Toulon* is, 13 Oct. De cholera uitgebroken op het schip *Couronne*, dat, tot de artillerie-school behoorende, in de haven aldaar gelegen is. Reeds zijn op dien bodem 37 ziekte- en 7 sterfgevallen van cholera voorgekomen. Alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om de stad zelve voor een nieuwe besmetting te behoeden.

14 Oct.— Grevy heeft zich weder en wel officiëel voor de aanstaande Presidents-verkiezing candidaat gesteld.

LONDEN, 8 Oct.— In de magazijnen van het *Charterhouse-Square* heeft een brand gewoed, die een schade van niet minder dan 3 millioen pd. st. heeft veroorzaakt.

— Ierland wordt met den dag onrustiger. De minister dreigt met het nemen van strenge maatregelen.

De Bulgaarsche quaestie.

13 October.—De Porte is niet ongenegen, rechtstreeks onderhandelingen met Bulgarije te openen.— Duitschland heeft met Rusland, Oostenrijk en Engeland het voorstel gedaan, om de aanspraken van Servië en Griekenland op uitbreiding van grondgebied af te slaan; Turkije is door die Mogendheden de raad gegeven, zijne krijgstoerustingen zoo spoedig mogelijk ten einde te brengen, om hierdoor in staat te zijn aan een gewapende interventie van Servië en Griekenland, die niet onmogelijk is, het hoofd te bieden.

—In Griekenland en Servië heerscht een ware oorlogskoorts; met alle inspanning rust men zich ten krijg uit. In Griekenland zijn 40,000 man reserve-troepen opgeroepen. De Serviërs, heet het, zouden de Turksche grenzen reeds overschreden hebben.

— De Mogenheden willen de Vereeniging van Bulgarije met Rumelië erkennen, en wel onder het bestuur van Vorst Alexander; de Sultan echter zal over die provinciën de Suzereiniteit behouden.— Deze laatste politieke inzichten worden ook door Frankrijk gedeeld.

—14 Oct.—Morgen verwacht men het oorlogs-manifest van Koning Milan van Servië, die zich tusschen het dilemma geplaatst vindt: oorlog of afstand van den troon.

— Oostenrijk begunstigt den afstand van *Widding* aan Servië; Duitschland en Rusland willen niets daarvan hooren;— bij het Fransche ministerie van Buitenl. Zaken is het bericht ingekomen, dat er 60.000 Oostenrijkers gereed staan naar Bosnië en Herzogewina op te rukken.

BERLIJN.— De Almanak van Gotha geeft de volgende cijfers over de getalsterkte der vloten van Duitschland en Spanje:

De *Duitsche* vloot telt 13 pantserschepen, bewapend met 145 kanonnen en 5990 koppen; 21 kruisers met 280 kanonnen en 7051 koppen; 10 kanonneerbooten 1e klasse, met 41 kanonnen en 879 koppen; 13 der 2e klasse, met 13 kanonnen en 988 koppen, en 8 adviesjachten met 20 kanonnen en 800 koppen bemand. Verder een groot getal torpedo-booten, waarvan 30 geschikt zijn om zee te bouwen. Het effectief der Duitsche marine telt 843 officieren en 6285 minderen. Dit cijfer kan in geval van oorlog tot op 80.000 man worden gebracht.

De *Spaansche* vloot daarentegen telt 5 panterschepen met 60 kanonnen; 9 houten fregatten, met 220 kanonnen; 6 kruisers, met 48 kanonnen; 11 kanonneerbooten, met 41 kanonnen, en een 50-tal kleinere schepen met één stuk gewapend. Het geheele personeel der marine bestaat uit 673 officieren, 14.000 matrozen en 7033 mariniers.

NEW-YORK, 5 Oct.— Kardinaal *Mc. Closkye* is den 10n alhier overleden: de bijzetting van het lichaam des overledenen in de Kathedraal zelve, heeft heden. plaats.

Curaçao, 21 October 1885.

Mi muy Estimado Amigo Ipi.

Den mi laatste briefi di 25 September mi a mandá bo coe diferente otro cos un noticia di Aruba riba e miseria i pobreza grandi aja; también m'a papia di e pampel koe toer hende respectabel di Aruba a firma i manda na Sjon Grandi i Goebiernoe di Curaçao pa pidi trabao pa hombernan i judanza pa pobernan infeliz; i porfin, koe nan lo jega di haja bon judanza segun mi a spera i mi a tende tambe e dianan-aí.

Ipi! mi a toema interes pa es tera, pasobra mi coerazon a sinti muchoe toer kiko mi a tende di su necesidad grandi. Ma tambe mi tabata nieuwsgier di mira, di ki manera Bestuur lo haci en berdad un obra di caridad pa trahadornan i pobernan i mes ora un cos probechoso pa Isla mes. Pres mi a pidi Sjon Panchoe, koe ta stima su tera masjar ainda, di manda un briefi na su famía di Aruba pa toema bon informacion com e cuenta a sali.

Ai, Ipi, es siman mi a leza es carta di su famía i é tabata manera ún kehamentoe largoe, i di berde no sin motiboe. Mi ta mandá bo aki un partida grandi di e briefi, koe ta toca cuestion, pa Ipi mes huzga..........................

....

" Sí, Panchoe, Goebiernoe di Curaçao a manda nos judanza, ma no com bo amigoe Cobi por a sigura nos p'adilanti, koe lo nos haja *bon* judanza. Mira, nos a haja ƒ 600.— ; ma kiko esai ta pa un henter Isla di 5000 habitante, oenda casi toer ta pober-pober, i necesidad i miseria es tempoe-akí ta asina grandi?

"Ademas toer es placa mester bai na trabao. Nada, total nada nos a haja pa pobernan infeliz; i Panchoe, bo mes sâ asina bon koe mi, cuantoe hende bieuw cuantoe muher, cuantoe jioe, cuantoe hende mancaron tini aki, koe no por traha i por consigiente no a haja nada tampoco. Es pobernan no a haja ni un judanza.

"Pa haja un ausilio hende mester a traha. Si toer hende awor por a haja trabao noema algun tempoe largoe! Ma promer dia, koe nan a coeminza drecha camina, tabatin mas koe 300 of 400 hombernan.

"Un 40 nan a toema; toer otro nan a bolbe manda bai nan cas. Nan no tabatin mester di nan p'awor. Lo nan haja trabao sí, ma algun di nan despues dos of tres dia, otro despues dos of tres siman i anto pa un of dos dia. Kiko esai ta den un tempoe asina miserabel? ¿Mi no tin basta motiboe anto di ninga palabra di bo amigoe Çobi, es ta: koe nos lo a haja *bon* judanza?

"I kiko hende a gana ainda pa dia! Com nan a trata den es pagamentoe! Esai sí ta bon, koe Panchoe sabi.

"Mi Roeman! bo ta supone sigur, koe hende a gana 5 real of un goerdijn coe coeminda, asina toch nan sa paga na Aruba. Ai! ni mitar. Toer homber a haja 2 reaal 2 placa; of si acasoe un hende lo a trece su boericoe tambe pa traha: un goerdijn. Si lo nan a doena ainda na es pober hombernan un goerdijn, lo por a pasa, (mi mes a bisa hopi bes koe 5 real pa un dia di trabao ta muchoe) ma 2 real 2 placa pa un tata di famía i anto 1 of 2 dia di trabao noema, esai mi no por jama casi un judanza mes,

"Ma mi a bisa, koe nan a knoei ainda den pagamentoe. Un otro nomber mi no por doena na es manera di haci. Tende!

"Es homber, koe mester a paga trahadornan no por larga di saca su probecho di es placa. Esai sí ta picar i un schandaal!

"Goebiernoe a doencle *placa* pa paga trabao di hende, ma mas parti nan no a mira ni un cent chikitoe, El a larga di paga nan anto? Esai no. Ma, buchi, bo sâ, kiko el a haci? Es homber tin un winkel, el ta bende cos. Awor, el tabata toema toer dia un hende coe su boericoe for di trabao pa busca cos for di su winkel i hiba hopi arriba na trabao. Coe e cos k'é tabatin, el a paga nan toer dia, sin puntra si nan tabata contentoe coenésai. El a haci noema. Lo nan larga di toema su cos? I en berdad, di mas tantoe trahadornan a toemé toer dia pa pagamentoe; ma mi ta sigurá bo: contentoe nunca nan no tabatin di su manera di haci, ma pa miedoe di no haja trabao mas of pa nan mester grandi, koe nan ta bloot-bacir i nan no por warda té na dia Sabra, (e dia sool tabatin un pagamentoe na placa) of pa disgustoe di mester camna dia Sabra un dos-tres ora largoe pa busca na Playa es placa di un of dos dia di trabao, of pa hamber koe nan tabata sufri,—forzar asina pa diferente motiboe nan a acepta semper lo ké el tabata doena. ¿Kiko tabata esai? Promer tempoe: 2 kana harinja maisji, 1 placa koffi i un placa sucoe; despues, ora su harinja a caba, el a larga busca na su cas pam i aroz. Asina mi ta sigur, koe el a doena na es hombernan pa pagamentoe tres dompi coe 1 ℔ aroz of 2 ℔ aroz, ma anto sin pam coe 5 klompi sucoe blancoe i un poco koffi. Panchoe, bisá mi, esai ta un coeminda pa un tata coe su famía den tal tempoe? Pakiko es pagador a obliga trahadornan di toema su cos i di keda contentoe noema coe es koe tabatin den su winkel? Si el no por a paga nan toer dia coe placa, el no por a doena nan un firma di su man, pa nan por coempra cualkier coeminda cerca un comerciante segun nan mes gustoe? Pakiko el sool mester a haja toer probechoe i kita foí otro comerciante ocasion di bende coe es trahadornan!"

"Ma tende, lo mi contá bo mas ainda di su hacir den es pagamentoe, com mi a tende di un hende di confianza. Un homber a ninga di toema coeminda. Pa haja *placa* el kier a warda té dia Sabra. Ma pa disgracia el tabatin debe cerca es mes persona foí otro tempoe. Awor, ora el a bai Playa cerca dié pa busca su placa, es aki a kita promer, sin orden di ni un, algun pa e debe-aí, asina koe es homber a haja poco na man noema.

"Esai ta drechoe? El tin poder di haci asina? Sí, asina mi a mira trata hende, koe toch a haja basta poco; mi no tin motiboe di keha i jama esai picar i un brouguenza?

"Sigur goebiernoe no sabi toer es cos, pasobra si Gezaghebber lo a tende koe un persona, koe el a doena *placa di goebiernoe* na el, ta paga hende coe *coeminda segun su gustoe*, bloot pa haci su negoci coe es placa: pa haja probecho di su bendementoe i percent di es placa; koe el a toema hende i boericoe di trabao pa busca es cos na su cas i hibéle arriba; koe ora nan tin debe cerca dié el ta kita algun pa haja es debe; si Gezaghebber lo a tende toer esai, sin duda lé a tahéle, lé no por a permitié, pasobra segun intencion di doenador di e placa toer ta doenar pa judanza di pobernan i no pa doena probechoe di esai na un sool *persona*."

"Té awor toer hende a traha pa drecha camina; toer tankinan a keda manera nan tabata. I toch tabata asina noode di drecha nan. Esai sí, lo tabata un judanza grandi, manera bo amigoe Cobi a bisa también, pa pobernan lo no pena asina tantoe na hopi lugar di haja un poco awa brak i no ta obligar di bebe es awa koe, segun declaracion di nos respectabel Docter, ta causa principal koe tantoe hende awor ta sufri di disenteria.

"Mara Sjon Grandi di Curaçao den es tempoe por a bini biba dos-tres dia mei di nos i mira nos pueblo i tende nan kehamentoe. Sigur, El no por larga di sinti hopi compasion. Nos no ta keha por nada. Bo mes sabi: nos, jioe di Aruba, no sa pidi sino den necesidad grandi, ora flakeza i hamber ta para riba nos cara; si no tabata noode, nos hende di mas respectabelnan lo no a haci toer huntoe un pidimentoe asina generoso.

"Si Sjon Grandi tabata aki, el mes lo ta combincir koe es koe nos a haja ta muchoe poco pa sirbi tantoe hende den tal tempoe i lé no larga di haci toer cos posibel pa manda nos liger mas tantoe; pasobra, segun nan dici, El mester tin un bon coerazon pa hende, si el sabi necesidad noema.

"Panchoe! lo no tin na Curaçao un persona anto, koe ta conoce pobreza i necesidad di jioe di Aruba, koe tin ocasion, poder i gustoe di bai papia coe Sjon Grandi i koe por splica toer cos klaar-klaar?

"Sigur esai lo juda hopi. Principalmente pasobra manera mi a tende, Goebiernoe den es anja-akí tin hopi placa sobrar.—I awor ké *por*, lé no *mester* juda nos pober? No ta su *deber* di asisti su jioenan, mes cos koe nos ta asistié toer semper na toer manera? Ademas, toer es placa sobrar no ta mas parti di nos Isla, pasobra Aruba ta paga toer anja hopi mil gulden na Curaçao? I Goebiernoe awor lo corda di nos tera noema pa probecha di dié, ma lo keda indiferente pa nos mester grandi i lo no haja sintimentoe pa su jioenan moeri di flakeza i hamber? No, esai mi no ta kere. Toch, si Goebiernoe lo no juda nos liger i manda nos mas tantoe, lo sosode berdaderamente: pasobra es placa mandar pa henter un pueblo den un mester grandi no por total drecha nan necesidad segun contesta di toer hende aki; i jioenan di Curaçao lo no ta asina bobo pa no comprendé esai tampoco.

"Danki Dios, koe algun bon hende na Curaçao, (m'a tende, differente sjonnan di compania di Seroe colorado) koe compania akí mes i nos Pastoornan tin un bon coerazon pa pobernan i juda nan hopi; sino, algun hende lo a moeri sigur di flakeza."

....

Ipi! ata e briefi di Aruba; ma mi no tin noode di boeta un palabra acerca. Mi ta spera koe es pobercitoenan lo haja mas judanza! Mi ta caba; ja e briefi ta basta grandi caba. Masjar coemindamentoe di toer hende conocir i di

Bo amigoe fiel.

COBI.

¡GRATITUD!

Nombrados y suplicados como somos por los Sres. H. Evertsz y A. Jesurun para repartir los efectos que fueron recojidos por dichos Sres. en la hermana y vecina isla Curaçao, tenemos la satisfaccion de manifestar al público á que despues de haber hecho tres veces reparticiones entre los mas ménesterosos, hemos creido conveniente reducir el resto de los efectos á dinero y comprar semillas para poner en manos de algunos padres de familia agricultores, que de otra manera por fuerza quedarian sin dicho auxilio, á causa de la escasez de maiz etc. para sembrar.

Llenados pues de gratitud, y á nombre de los que han recibido en esta isla estas dádivas tan oportunas, damos las debidas gracias á los Sres. arriba mencionados, y también á los siguientes Señores que han cooperado con sus contribuciones:

Sres. *C. & H. Evertsz, A. B. Jesurun & Co., Elías Penso é Hijo, Francisco Oduber & Hs., S. E. L. Maduro & Sons, D. Senior Jr., B. Jesurun Jr., Jeudah Senior é Hijo, Correa Hermanos, D. A. Senior, M. C. Henriquez, Murray A. Correa, M. Henriquez Cadet, Penso & Maduro, A. Senior, Dania & Co., Maduro Brothers, J. P. E. Gorsira, E. & J. M. Evertsz. My. Capriles, E. J. van Lier, C. M. de Haseth, N. Ñ., Jos Pardo, J. & H. Jones.*

Aruba, Octubre 13 de 1885.

JUAN B. CAPRILES.
J. VAN DER BIEST JR.

En nombre de los afiijidos de esta Isla, y en el de nuestro propio les manifestamos al Sor. *J. L. Th. Heldewier Vignon* y á los Sres. *Charles Jutting é Hijos* las mas sinceras y

espresivas gracias por los efectos que han tenido á bien proporcionarles en momento el mas oportuno.

Aruba, Octubre 13 de 1885.

J. VAN DER BIEST JR.
J. B. CAPRILES.

Rebista del Mercado.

NEW-YORK, 21, Set. 1885.

Azúcar. — (Mercado firme).			
Cuba-Mascabado	5	@	5 10/16
idem Centrifugo	5¼	@	6¼
Ptº Rico	4¾	@	5 9/16
Aloe [Quieto.)		@	5½
Brazilete.			
Delgado	$ 20	@	25
Grueso	$ 25	@	30
Café. (Existencia 23.000 sacos. Mercado quieto)			
MARACAIBO.			
Trujillo	7½	@	8½
Boconó	7¾	@	9
Mérida	9	@	11
Cúcuta	9	@	10
Clases extra	10½	@	12
SABANILLA. (Mercado quieto).			
Ordinario	7½	@	8½
Regular	8¾	@	9¼
Bueno	9¼	@	10
Superior	10¼	@	11
Clases extras	11½	@	13½
LA GUAIRA, CARÁCAS Y PT-CABELLO. (Existencia 9,000 sacos. Mercado quieto).			
Trillado	7½	@	8½
Descerezado	9¼	@	10½
CORO	7	@	7½
CIUDAD BOLIVAR	8	@	12
Bálsamo Tolú	32	@	33
Bálsamo Copaiba		@	30
Cueros de chivo. (Firme.)			
Coro escojidos 1ª		@	57½
Coro escojidos 2ª		@	37½
Coro escojidos 3ª		@	37½
Maracaibo		@	29
Rio Hacha sin los pequeños		@	37
La Guaira & Ptº Cabello	30	@	31
Cueros de venado. (Firme.)			
Orinoco	25	@	26
La Guaira		@	28
Ptº Cabello	25	@	26
Cueros de Res. (Mercado firme)			
Dulces La Guaira		@	17¾
„ Ptº Cabello		@	18¼
Salados		@	14½
MARACAIBO.			
Dulces	17½	@	18
Salados		@	13¾
SABANILLA, sin escojer	17	@	18
BOGOTÁ, idem	20	@	20½
RIO HACHA, sin escojer	14½	@	15
ORINOCO, sin escojer		@	20
Pто. PLATA	15	@	
Caucho. (Mercado Quieto).			
Pará fino	55	@	56
„ ordinario	39	@	40
Cacao. (Firme).			
Maracaibo	27	@	28½
Carácas	19	@	21¼
Dividivi de Curazao. (Sin demanda)	$ 40	@	45
Maracaibo	30	@	35
Hueso. (por 2,000 lbs.)		@	23
Lana. (Sin demanda.)	9	@	11
Miel de Abeja.			
de Cuba, por Galon en depósito	45	@	48
de Stº Domingo .. „	42	@	44
Palo de Mora. (Mercado quieto.)			
Maracaibo	17.00	@	18.00
Sabanilla		@	19.00
Zarapia. (Quieto.)		@	1.50

CAMBIOS. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr 25.23½.

Sobre Lóndres Letras Banqueras á 3 d	v $	@	4 86½
id. „ „ „ 60 „ „	@	4 84½
Sobre Paris, „ „ „ 3 „ fres	@	5 17½
id. „ „ „ 60 „ „	@	5 20
Sobre Hamburgo „ „ „ 3 „ M.	@	95¾
id. „ „ „ 60 „ „	@	95¼

MOVIMIENTO MARITIMO.

(De la Oficina-Maritima).

ENTRADAS.

Octubre 18.

Balandra venezolana *Getrida*, de Aruba, carga: cal.

Balandra holandesa *Phenix*, de Bonaire, carga campeche y chivos.

Octubre 19.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: dividive.

Balandra holandesa *No Temas*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga carbon, leña y chivos.

Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Octubre 20.

Vapor aleman *Silesia*, de Europa, via San Thomas, Sto. Domingo, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 1116 bultos para ésta y 1079 para Maracaibo.

Balandra venezolana *Djalma*, de Pto. Cabello, carga: frutas.

Balandra holandesa *Marie*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra venezolana *Aurora*, de Pto. Cabello, carga: frutas y papelones.

Goleta holandesa *Minerva*, de Aruba, carga: cal.

Octubre 21.

Goleta holandesa *Favorita*, de Bonaire, con carga para Sto. Domingo.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: ladrillos.

Balandra venezolana *Calypso*, de Pto. Cabello, carga: papelones y frutas.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Vapor americano *Cárdcas*, de La Guaira y Pto. Cabello, con carga para Nueva York.

Octubre 22.

Balandra venezolana *Isabel*, de Bonaire, carga: dividive.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: cueros.

Vapor americano *Valencia*, de Nueva York, con carga para Maracaibo y 3950 bultos para esta.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, en lastre.

Balandra holandesa *Zeepaard*, de Aruba, carga: cal.

Octubre 23.

Vapor venezolana *Lola*, de Maracaibo via La Vela de Coro, con carga para esta, Nueva York, Pto. Cabello y La Guaira.

Octubre 24.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga carbon y leña.

SALIDA.

Octubre 18.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, para Aruba.

Goleta holandesa *Leonor*, para Santo Domingo.

Barca inglesa *Kestrel*, para la costa de ésta y seguirá directamente para Nueva York.

Goleta venezolana *Lafayette*, para Maracaibo.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

Octubre 19.

Goleta venezolana *9 de Agosto*, para La Vela de Coro.

Balandra holandesa *Phénix*, pª Bonaire.

Octubre 20.

Balandra holandesa *Atrida*, para Aruba.

Goleta venezolana *Carolina*, para La Vela de Coro.

Balandra holandesa *Amistad*, pª Bonaire.

Bergantin goleta aleman *Levante*, para Maraaibo.

Octubre 21.

Goleta holandesa *Favorita*, para Sto. Domingo.

Balandra holandeza *No Temas*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Nevermind*, para Bonaire.

Balandra holandesa *San Juan*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.

Octubre 22.

Vapor aleman *Silesia*, para Sabanilla y Cartagena.

Goleta holandesa *Minerva*, para Aruba.

Balandra holandesa *Marie*, para Bonaire.

Balandra venezolana *Estrella*, para La Vela de Coro.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.

Octubre 24.

Vapor americano *Caracas*, para Nueva York.

Vapor americano *Maracaibo*, para Maracaibo.

Vapor venezolano *Lola*, para Pto, Cabello y La Guaira.

PARA PARTIR.

Vapor americano *Valencia*, hoy para Pto. Cabello y La Guiara.

Bergantin goleta danés *Elise*, hoy para Maracaibo.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, hoy para Aruba.

Balandra holandesa *Zilia*, hoy para Bonaire.

Balandra venezolana *Calypso*, mañana para Pto. Cabello.

Goleta venezolana *Carolina*, mañana para La Vela de Coro.

Goleta venezolana *Ma Belle*, mañana para Maracaibo.

Balandra holandesa *Zeepaard*, para Aruba.

Goleta colombiana *Lamia*, á la carga para Rio Hacha.

Goleta holandesa *Aurora*, (alias Tiger) admite flete y pasajeros para cualquier punto. Consignatario, J. J. Pietersz.

Goleta holandesa *Brillante*, admite flete y pasajeros para cualquier punto. Consignatario, Eugène Evertsz.

BEKENDMAKING.

De publieke verkoop van gouden en zilveren voorwerpen, beleend bij de Spaar- en Beleenbank van 1 Januari t/m 30 Juni 1883, onder Nos. 5332 t/m 9574 S, zal plaats hebben op Donderdag 5 November a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen door de aanzuivering der interesten.

Curaçao 14 Oktober 1885.

De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANUNCIO.

Beendementoe na fiendiesji di PREENDANAN koe tien plaka fiá riba nan na *Spaar- i Beleenbank*, eestá eesnan fo di 1e di Januari te 30 di Juni 1883, di Nº. 5332 te 9574 S, lo tien loega Djaweebs dia 5 di November koe ta bini i dianan koe ta sigui.

Ta pidi esnan koe debe riba e preendanan ai di paga nan interes afin di evita nan bendemeentoe.

Corsouw 14 di October 1885.

President,
M. P. CURIEL.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt é hijos